

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2002/C 310/01	Euroens vekselkurs .....	1
2002/C 310/02	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 89/106/EØF <sup>(1)</sup> .....	2
2002/C 310/03	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 93/42/EØF <sup>(1)</sup> .....	4
2002/C 310/04	Meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinske anordninger <sup>(1)</sup> .....	12
2002/C 310/05	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære <sup>(1)</sup> .....	13
2002/C 310/06	Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste hvad angår ruteflyvning i Italien <sup>(1)</sup> .....	17
2002/C 310/07	Det Forenede Kongeriges ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Glasgow og Campbeltown og mellem Glasgow og Tiree <sup>(1)</sup> .....	18
2002/C 310/08	Det Forenede Kongeriges ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Glasgow og Barra <sup>(1)</sup> .....	19
2002/C 310/09	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 — Det Forenede Kongeriges ændring af en forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Stornoway og Benbecula <sup>(1)</sup> .....	20

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2002/C 310/10	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 — Det Forenede Kongeriges ændring af en forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Benbecula og Barra <sup>(1)</sup> .....	21
2002/C 310/11	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(1)</sup> .....	22
2002/C 310/12	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2996 — RTL/CNN/Time Warner/N-TV) <sup>(1)</sup> .....	23
2002/C 310/13	Indledning af procedure (Sag COMP/M.2876 — Newscorp/Telepiù) <sup>(1)</sup> .....	23
2002/C 310/14	Færdiggørelse af anmeldelsen af en tidligere anmeldt koncentration (Sag COMP/M.2416 — Tetra Laval/Sidel) <sup>(1)</sup> .....	24
<hr/>		
II <i>Forberedende retsakter</i>		
. . . . .		
<hr/>		
III <i>Oplysninger</i>		
<b>Kommissionen</b>		
2002/C 310/15	Indkaldelse af forslag — Informationsforanstaltninger vedrørende den fælles landbrugs-politik — vejledning .....	25



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

12. december 2002

(2002/C 310/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,0156	LVL	lettiske lats	0,6044
JPY	japanske yen	124,55	MTL	maltesiske lira	0,4161
DKK	danske kroner	7,4267	PLN	polske zloty	3,973
GBP	pund sterling	0,6437	ROL	rumænske leu	34313
SEK	svenske kroner	9,107	SIT	slovenske tolar	230,1213
CHF	schweiziske franc	1,4768	SKK	slovakiske koruna	41,721
ISK	islandske kroner	84,57	TRL	tyrkiske lira	1580000
NOK	norske kroner	7,335	AUD	australske dollar	1,7942
BGN	bulgarske lev	1,9503	CAD	canadiske dollar	1,5775
CYP	cypriotiske pund	0,57284	HKD	hongkongske dollar	7,921
CZK	tjekkiske koruna	31,183	NZD	newzealandske dollar	1,9965
EEK	estiske kroon	15,6466	SGD	singaporeanske dollar	1,7845
HUF	ungarske forint	235,92	KRW	sydkoreanske won	1226,34
LTL	litauiske litas	3,4523	ZAR	sydafrikanske rand	9,0515

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 89/106/EØF**

(2002/C 310/02)

**(EØS-relevant tekst)***(Titler og referencer for tidligere offentliggjorte harmoniserede tekniske specifikationer, for hvilke sameksistensperioden er blevet forlænget)*

( <sup>1</sup> )	Reference	Den tekniske specifikations titel	Ikrafttrædelsesdato ( <sup>2</sup> )	Slutdatoen for sameksistensperioden ( <sup>3</sup> )	Offentliggjort første gang
CEN	EN 12094-13:2001	Stationære brandbekæmpelsessystemer — Komponenter til gassluknings-systemer — Del 13: Krav og prøvningsmetoder for kontraventiler og selvslukkende klapventiler	01/01/2002	01/04/2004	2001/C 202 (18/07/2001)
CEN	EN 12094-5:2000	Stationære brandbekæmpelsessystemer — Komponenter til gasslukningssystemer — Del 5: Krav og prøvningsmetoder til høj- og lavtryks udvælgelsesventiler med tilhørende aktuatorer til CO2 systemer	01/10/2001	01/04/2004	2001/C 202 (18/07/2001)
CEN	EN 12094-6:2000	Stationære brandbekæmpelsessystemer — Komponenter til gasslukningssystemer — Del 6: Krav og prøvningsmetoder til ikke-elektriske afbrydermekanismer til CO2 systemer	01/10/2001	01/04/2004	2001/C 202 (18/07/2001)
CEN	EN 12094-7:2000	Stationære brandbekæmpelsessystemer — Komponenter til gasslukningssystemer — Del 7: Krav og prøvningsmetoder til dyser til CO2 systemer	01/10/2001	01/04/2004	2001/C 202 (18/07/2001)
CEN	EN 12259-1:1999+A1:2001	Brandslukningssystemer — Komponenter til sprinkler- og vandspredningssystemer — Del 1: Sprinklere	01/04/2002	01/09/2005	2002/C 40 (14/02/2002)
CEN	EN 12259-2:1999/A1:2001	Brandslukningssystemer — Komponenter til sprinkler- og vandspredningssystemer — Del 2: Våd alarmventil	01/01/2002	01/04/2004	2001/C 358 (15/12/2001)
CEN	EN 12259-3:2000/A1:2001	Brandslukningssystemer — Komponenter til sprinkler- og vandspredningssystemer — Del 3: Tørre alarmventiler	01/01/2002	01/04/2004	2001/C 358 (15/12/2001)
CEN	EN 12259-4:2000/A1:2001	Brandslukningssystemer — Komponenter til sprinkler- og vandspredningssystemer — Del 4: Vandtryksdrevne alarmer	01/01/2002	01/04/2004	2001/C 358 (15/12/2001)
CEN	EN 12416-1:2001	Faste brandbekæmpelsessystemer — Pulversystemer — Del 1: Krav og prøvningsmetoder for komponenter	01/01/2002	01/04/2004	2001/C 202 (18/07/2001)
CEN	EN 12416-2:2001	Faste brandbekæmpelsessystemer — Pulversystemer — Del 2: Design, konstruktion og vedligeholdelse	01/04/2002	01/04/2004	2002/C 40 (14.2.2002)

( <sup>1</sup> )	Reference	Den tekniske specifikations titel	Ikrafttrædelsesdato ( <sup>2</sup> )	Slutdatoen for sameksistensperioden ( <sup>3</sup> )	Offentliggjort første gang
CEN	EN 1935:2002	Bygningsbeslag — Dør- og vindueshængsler — Krav og prøvningsmetoder	01/10/2002	01/12/2003	2002/C 154 (28/06/2002)
CEN	EN 671-1:2001	Stationære brandstukningssystemer — Slange systemer — Del 1: Brandstangerinder med formfaste slanger	01/02/2002	01/04/2004	2001/C 202 (18/07/2001)
CEN	EN 671-2:2001	Stationære brandslukningssystemer — Slange systemer — Del 2: Brandstangesystemer med plad slange	01/02/2002	01/04/2004	2001/C 202 (18/07/2001)
CEN	EN 682:2001	Elastomere pakninger — Materialekrav til pakninger til rør og formstykker til transport af gas og flydende kulbrinte	01/10/2002	01/12/2003	2002/C 154 (28/06/2002)
EOTA	ETAG 002-1	Limede glasfacadesystemer, Del 1 — Understøttede og ikke-understøttede systemer	24/06/1999	30/06/2003	2002/C 212 (06/09/2002)

(<sup>1</sup>) Europæiske standardiseringsorganer:

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brussels/Brussel, tlf. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (www.cenorm.be)
- CENELEC: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.org)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tlf. (33) 492 94 42 00, fax (33) 493 65 47 16 (www.etsi.org)

eller

- EOTA (European Organisation for Technical Approvals): Avenue des Arts/Kunstlaan 40, B-1040 Bruxelles/Brussel, Tel. (32-2) 502 69 00, fax (32-2) 502 38 14, e-post: info@eota.be (www.eota.be).

(<sup>2</sup>) Ikrafttrædelsesdato:

- for standarden som en harmoniseret europæisk standard i henhold til artikel 4, stk. 2, litra a), i direktiv 89/106/EØF.
- for europæiske tekniske godkendelser (ETA'er) (udstedt i overensstemmelse med den relevante Guideline) i henhold til artikel 4, stk. 2, litra b), i direktiv 89/106/EØF.

(<sup>3</sup>) Slutdatoen for sameksistensperioden er den samme som datoen for tilbagetrækning af konfliktende nationale tekniske specifikationer, efter hvilken formodning om overensstemmelse skal baseres på harmoniserede specifikationer (harmoniserede standarder eller europæiske tekniske aftaler (ETA'er)).

Oversættelserne af ovennævnte titler stammer fra det organ, der har affattet specifikationerne, og udgør de »officielle« sprogversioner.

#### Bemærk:

Oplysninger om, hvorvidt standarder er disponible, kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganisationer eller de nationale standardiseringsorganer. Oplysninger om, hvorvidt ETA-Guidelines er disponible, kan fås enten hos EOTA eller EOTA-medlemmerne.

Den omstændighed, at referencerne offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, er ikke ensbetydende med, at de harmoniserede tekniske specifikationer findes på alle fællesskabssprog.

Der er blevet offentliggjort andre harmoniserede tekniske specifikationer vedrørende byggeveddirektivet i tidligere udgaver af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. En fuldstændig ajourført liste findes på Europa-serveren på Internettet:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/construction/internal/specdef/speclists.htm>

**Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Rådets direktiv 93/42/EØF**

(2002/C 310/03)

**(EØS-relevant tekst)***(Titler på og referencer til harmoniserede standarder, som skal offentliggøres i henhold til direktivet)*

Europæiske standardiseringsorganisation (!)	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
CEN/ Cenelec	EN 46001:1996 Kvalitetsstyringssystemer — Medicinsk udstyr — Særlige krav for anvendelsen af EN ISO 9001		Ingen	—
CEN/ Cenelec	EN 46002:1996 Kvalitetsstyringssystemer — Medicinsk udstyr — Særlige krav for anvendelsen af EN ISO 9002		Ingen	—
CEN/ Cenelec	EN 46003:1999 Kvalitetssystemer — Medicinsk udstyr — Særlige krav for anvendelse af EN ISO 9003		Ingen	—
Cenelec	EN 50103:1995 Guide til anvendelse af EN 29001 og EN 46001 og af EN 29002 og EN 46002		Ingen	—
Cenelec	EN 60118-13:1997 Høreapparater — Del 13: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) — Produktstandard for høreapparater	IEC 60118-13:1997	Ingen	—
Cenelec	EN 60522:1999 Bestemmelse af den permanente filtrering i røntgenrør	IEC 60522:1999	Ingen	—
Cenelec	EN 60580:2000 Elektromedicinsk udstyr — Dosimetre, bestrålingsflade	IEC 60580:2000	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-1:1990 Elektromedicinsk udstyr — Del 1: Generelle sikkerhedskrav Tillæg A1:1993 til EN 60601-1:1990 Tillæg A2:1995 til EN 60601-1:1990 Tillæg A13:1996 til EN 60601-1:1990	IEC 60601-1:1988 IEC 60601-1:1988 /A1:1991 IEC 60601-1:1988 /A2:1995	Ingen Note 3 Note 3 Note 3	— — — Udløbsdato (1.7.1996)
Cenelec	EN 60601-1-1:1993 Elektromedicinsk udstyr — Del 1: Almindelige krav til sikkerhed — 1. Tillægsbestemmelser: Sikkerhedskrav for elektromedicinske systemer Tillæg A1:1996 til EN 60601-1-1:1993	IEC 60601-1-1:1992 IEC 60601-1-1:1992 /A1:1995	Ingen Note 3	— Udløbsdato (1.9.1996)

Europæiske standardiseringsorganisation (*)	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 60601-1-1:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 1-1: Almindelige sikkerhedskrav — Sideordnet standard: Sikkerhedskrav til elektromedicinske systemer	IEC 60601-1-1:2000	EN 60601-1-1:1993 og dens tillæg Note 2.1	1.12.2003
Cenelec	EN 60601-1-2:1993 Elektromedicinsk udstyr — Del 1: Generelle bestemmelser for sikkerhed — 2. Kollateral standard: Elektromagnetisk kompatibilitet — Bestemmelser og prøvninger	IEC 60601-1-2:1993	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-1-2:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 1-2: Generelle sikkerhedskrav — Kollateral standard: Elektromagnetisk kompatibilitet — Bestemmelser og prøvninger	IEC 60601-1-2:2001	EN 60601-1-2:1993 Note 2.1	1.11.2004
Cenelec	EN 60601-1-3:1994 Elektromedicinsk udstyr — Del 1: Almindelige krav til sikkerhed — 3. Tillægsbestemmelser for strålingsbeskyttelse af diagnostisk røntgenudstyr	IEC 60601-1-3:1994	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-1-4:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 1-4: Almindelige krav til sikkerhed — Sideordnet standard: Sikkerhedskrav til programmerbare elektromedicinske systemer Tillæg A1:1999 til EN 60601-1-4:1996	IEC 60601-1-4:1996 IEC 60601-1-4:1996 /A1:1999	Ingen Note 3	— 1.12.2002
Cenelec	EN 60601-2-1:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-1: Særlige sikkerhedskrav til elektronacceleratorer i området 1 til 50 MeV Tillæg A1:2002 til EN 60601-2-1:1998	IEC 60601-2-1:1998 IEC 60601-2-1:1998 /A1:2002	Ingen Note 3	— 1.6.2005
Cenelec	EN 60601-2-2:1993 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav til udstyr til højfrekvenskirurgi	IEC 60601-2-2:1991	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-2:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-2: Særlige sikkerhedskrav til udstyr til højfrekvenskirurgi	IEC 60601-2-2:1998	EN 60601-2-2:1993 Note 2.1	1.8.2003
Cenelec	EN 60601-2-3:1993 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav til udstyr til kortbølgeterapi Tillæg A1:1998 til EN 60601-2-3:1993	IEC 60601-2-3:1991 IEC 60601-2-3:1991 /A1:1998	Ingen Note 3	— Udløbsdato (1.7.2001)

Europæiske standardiseringsorganisation (*)	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 60601-2-5:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-5: Særlige sikkerhedskrav til ultralydudstyr til fysioterapi	IEC 60601-2-5:2000	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-7:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-7: Særlige sikkerhedskrav til højspændingsgeneratorer til røntgendiagnostik	IEC 60601-2-7:1998	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-8:1997 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav til røntgenterapiudstyr fra 10 kV til 1 MV Tillæg A1:1997 til EN 60601-2-8:1997	IEC 60601-2-8:1987 IEC 60601-2-8:1987 /A1:1997	Ingen Note 3	— Udløbsdato (1.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-9:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav til dosimetre i kontakt med patienter anvendt i stråleterapi med elektrisk forbundne stråledetektorer	IEC 60601-2-9:1996	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-10:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-10: Særlige sikkerhedskrav til nerve- og muskelstimulatorer Tillæg A1:2001 til EN 60601-2-10:2000	IEC 60601-2-10:1987 IEC 60601-2-10:1987 /A1:2001	Ingen Note 3	— 1.11.2004
Cenelec	EN 60601-2-11:1997 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-11: Særlige sikkerhedskrav til terapiudstyr med gammakilder	IEC 60601-2-11:1997	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-16:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-16: Særlige sikkerhedskrav til hæmodialyse og hæmodiafiltrerings- og hæmofiltreringsudstyr	IEC 60601-2-16:1998	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-17:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til sikkerheden af fjernstyret automatisk drevet afterloading-udstyr til gammastråling Tillæg A1:1996 til EN 60601-2-17:1996	IEC 60601-2-17:1989 IEC 60601-2-17:1989 /A1:1996	Ingen Note 3	— Udløbsdato (1.3.1997)
Cenelec	EN 60601-2-18:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til sikkerhed af udstyr til brug ved endoskopi Tillæg A1:2000 til EN 60601-2-18:1996	IEC 60601-2-18:1996 IEC 60601-2-18:1996 /A1:2000	Ingen Note 3	— 1.8.2003



Europæiske standardiseringsorganisation (*)	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 60601-2-19:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til kuvøser Tillæg A1:1996 til EN 60601-2-19:1996	IEC 60601-2-19:1990 IEC 60601-2-19:1990 /A1:1996	Ingen Note 3	— Udløbsdato (13.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-20:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til transportkuvøser	IEC 60601-2-20:1990 +A1:1996	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-21:1994 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til strålevarmere til spædbørn Tillæg A1:1996 til EN 60601-2-21:1994	IEC 60601-2-21:1994 IEC 60601-2-21:1994 /A1:1996	Ingen Note 3	— Udløbsdato (13.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-22:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav til diagnostisk og terapeutisk udstyr	IEC 60601-2-22:1995	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-23:1997 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav til overvågningsudstyr til transkutant måling af partialtryk	IEC 60601-2-23:1993	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-23:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-23: Særlige sikkerhedskrav, herunder væsentlige funktionskrav, til transkutant partialtrykovervågningsudstyr	IEC 60601-2-23:1999	EN 60601-2-23:1997 Note 2.1	1.1.2003
Cenelec	EN 60601-2-24:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-24: Særlige sikkerhedskrav til infusionspumper og styreenheder	IEC 60601-2-24:1998	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-25:1995 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-25: Særlige sikkerhedskrav for elektrokardiografer Tillæg A1:1999 til EN 60601-2-25:1995	IEC 60601-2-25:1993 IEC 60601-2-25:1993 /A1:1999	Ingen Note 3	— Udløbsdato (1.5.2002)
Cenelec	EN 60601-2-26:1994 Elektromedicinsk materiel — Del 2: Særlige bestemmelser for elektroencefalografer	IEC 60601-2-26:1994	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-27:1994 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav for udstyr til elektrokardiografisk overvågning	IEC 60601-2-27:1994	Ingen	—

Europæiske standardiseringsorganisation (!)	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 60601-2-28:1993 Elektromedicinsk materiel — Del 2: Særlige sikkerhedskrav for røntgenkilder og røntgenrørsenheder til medicinsk diagnose	IEC 60601-2-28:1993	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-29:1999 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-29: Særlige sikkerhedskrav til simulatorer til stråleterapi	IEC 60601-2-29:1999	EN 60601-2-29:1995 +A1:1996 Note 2.1	Udløbsdato (1.4.2002)
Cenelec	EN 60601-2-30:1995 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til sikkerheden for overvågningsudstyr til indirekte, automatisk og periodisk blodtryksovervågning	IEC 60601-2-30:1995	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-30:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-30: Særlige sikkerhedskrav, herunder væsentlige krav til ydeevne til overvågningsudstyr til automatisk, periodisk, ikke-invasiv blodtryksovervågning	IEC 60601-2-30:1999	EN 60601-2-30:1995 Note 2.1	1.2.2003
Cenelec	EN 60601-2-31:1995 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-31: Særlige sikkerhedskrav til udvendige pacemakere med indbygget strømforsyning  Tillæg A1:1998 til EN 60601-2-31:1995	IEC 60601-2-31:1994  IEC 60601-2-31:1994 /A1:1998	Ingen  Note 3	—  Udløbsdato (1.1.2001)
Cenelec	EN 60601-2-32:1994 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til sikkerhed for tilbehør til røntgenudstyr	IEC 60601-2-32:1994	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-33:1995 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige bestemmelser for sikkerheden for magnetisk resonansudstyr til medicinsk diagnose  Tillæg A11:1997 til EN 60601-2-33:1995	IEC 60601-2-33:1995	Ingen  Note 3	—  Udløbsdato (13.6.1998)
Cenelec	EN 60601-2-34:1995 Elektromedicinsk materiel — Del 2: Særlige bestemmelser for materiel til direkte blodtryksovervågning	IEC 60601-2-34:1994	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-34:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-34: Særlige sikkerhedskrav, herunder væsentlige krav til ydeevne, til invasiv blodtryksovervågning	IEC 60601-2-34:2000	EN 60601-2-34:1995 Note 2.1	1.11.2003
Cenelec	EN 60601-2-35:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige krav til tæpper, puder og madrasser anvendt til opvarmning i medicinsk brug	IEC 60601-2-35:1996	Ingen	—

Europæiske standardiseringsorganisation (*)	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 60601-2-36:1997 Elektromedicinsk udstyr — Del 2: Særlige sikkerhedskrav — Ekstrakorporalt induceret lithotripsi	IEC 60601-2-36:1997	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-37:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-37: Særlige sikkerhedskrav til medicinsk ultralydsdiagnostisk- og overvågningsudstyr	IEC 60601-2-37:2001	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-38:1996 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-38: Særlige krav til elektrisk drevne hospitalssenge Tillæg A1:2000 til EN 60601-2-38:1996	IEC 60601-2-38:1996 IEC 60601-2-38:1996 /A1:1999	Ingen Note 3	— 1.1.2003
Cenelec	EN 60601-2-39:1999 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-39: Særlige sikkerhedskrav til peritonealt dialyseudstyr	IEC 60601-2-39:1999	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-40:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-40: Særlige sikkerhedskrav til elektromyografer og evoked response-udstyr	IEC 60601-2-40:1998	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-41:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-41: Særlige sikkerhedskrav til belysning ved operationer og ved diagnose	IEC 60601-2-41:2000	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-43:2000 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-43: Særlige sikkerhedskrav til røntgenudstyr i henhold til interventionelle procedurer	IEC 60601-2-43:2000	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-44:1999 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-44: Særlige sikkerhedskrav til CT-skannere	IEC 60601-2-44:1999	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-44:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-44: Særlige sikkerhedskrav til CT-skannere	IEC 60601-2-44:2001	EN 60601-2-44:1999 Note 2.1	1.7.2004
Cenelec	EN 60601-2-45:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-45: Særlige sikkerhedskrav til røntgenudstyr til mammografi og stereotaksitsatsler	IEC 60601-2-45:1998	Ingen	—

Europæiske standardiseringsorganisation (!)	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 60601-2-45:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-45: Særlige sikkerhedskrav til røntgenudstyr samt røntgengenerator til mammografi og stereotaksitilsatser	IEC 60601-2-45:2001	EN 60601-2-45:1998 Note 2.1	1.7.2004
Cenelec	EN 60601-2-46:1998 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-46: Særlige sikkerhedskrav til operationsborde	IEC 60601-2-46:1998	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-47:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-47: Særlige sikkerhedskrav og væsentlig ydelse af ambulatorie-elektrokardiografiske systemer	IEC 60601-2-47:2001	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-49:2001 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-49: Særlige sikkerhedskrav for multifunktions-overvågningsudstyr	IEC 60601-2-49:2001	Ingen	—
Cenelec	EN 60601-2-50:2002 Elektromedicinsk udstyr — Del 2-50: Særlige sikkerhedskrav til lysbehandlingsudstyr til spædbørn	IEC 60601-2-50:2000	Ingen	—
Cenelec	EN 60627:2001 Billeddiagnostisk røntgenudstyr — Karakteristika for rastere til almindelig brug og til mammografi	IEC 60627:2001	Ingen	—
Cenelec	EN 60645-1:1994 Audiometre — Del 1: Rentone-audiometre	IEC 60645-1:1992	Ingen	—
Cenelec	EN 60645-1:2001 Elektroakustik — Audiologisk udstyr — Del 1: Rentone-audiometre	IEC 60645-1:2001	EN 60645-1:1994 Note 2.1	1.10.2004
Cenelec	EN 60645-2:1997 Audiometre — Del 2: Udstyr til taleaudiometri	IEC 60645-2:1993	Ingen	—
Cenelec	EN 60645-3:1995 Audiometre — Del 3: Auditive prøvningssignaler af kort varighed til audiometriske og neurootologiske formål	IEC 60645-3:1994	Ingen	—
Cenelec	EN 60645-4:1995 Audiometre — Del 4: Udstyr til udvidet højfrekvensaudiometri	IEC 60645-4:1994	Ingen	—

Europæiske standardiseringsorganisation <sup>(1)</sup>	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 61217:1996 Strålingsbehandlingsudstyr — Koordinater, bevægelser og skalaer Tillæg A1:2001 til EN 61217:1996	IEC 61217:1996 IEC 61217:1996 /A1:2000	Ingen Note 3	— 1.12.2003
Cenelec	EN 61223-3-1:1999 Evaluering og rutineprøvning i billeddiagnostiske afdelinger — Del 3-1: Leveringsprøvning — Præstationer af betydning for billeddannelsen for røntgenudstyr til fotografering og gennemlysning	IEC 61223-3-1:1999	Ingen	—
Cenelec	EN 61223-3-4:2000 Evaluering og rutineprøvning i billeddiagnostiske afdelinger — Del 3-4: Leveringsprøvning — Præstationer af betydning for billeddannelsen for dentalt røntgenudstyr	IEC 61223-3-4:2000	Ingen	—
Cenelec	EN 62083:2001 Elektromedicinsk udstyr — Sikkerhedskrav til dosisplanlægningssystemer	IEC 62083:2000	Ingen	—

(<sup>1</sup>) Europæiske standardiseringsorganisationer

— CEN: Rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel; tlf. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— Cenelec: Rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel; tlf. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tlf. (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Note 1: Sædvanligvis vil datoen for ophør af overensstemmelse være datoen for tilbagetrækning («dow»), der er fastsat af den europæiske standardiseringsorganisation, men bruges opmærksomhed henledes på, at dette i sjældne tilfælde ikke er tilfældet.

Note 2.1: Den nye (eller ændrede) standard har samme anvendelsesområde som den erstattede standard. Fra og med den anførte dato medfører efterlevelse af den erstattede standard ikke længere formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.

Note 3: Når det drejer sig om tillæg, er referencestandardEN CCCC:YYYY, dennes eventuelt tidligere tillæg og det nye anførte tillæg. Den erstattede standard (kolonne 4) består derfor af EN CCCC:YYYY og dennes eventuelt tidligere tillæg, men uden det nye tillæg. På den angivne dato ophører den erstattede standard med at vise overensstemmelse med de væsentlige krav i direktivet.

Eksempel: For EN 60601-1:1990 gælder følgende:

Cenelec	EN 60601-1:1990 Elektromedicinsk udstyr — Del 1: Generelle sikkerhedskrav (Referencestandarden er EN 60601-1:1990)	IEC 60601-1:1988	Ingen (Der findes ikke en erstattet standard)	—
	Tillæg A1:1993 til EN 60601-1:1990 (Referencestandarden er EN 60601-1:1990 +A1:1993 til EN 60601-1:1990)	IEC 60601-1:1988 /A1:1991	Note 3 (Den erstattede standard er EN 60601-1:1990)	—
	Tillæg A2:1995 til EN 60601-1:1990 (Referencestandarden er EN 60601-1:1990 +A1:1993 til EN 60601-1:1990 +A2:1995 til EN 60601-1:1990)	IEC 60601-1:1988 /A2:1995	Note 3 (Den erstattede standard er EN 60601-1:1990 +A1:1993)	—
	Tillæg A13:1996 til EN 60601-1:1990 (Referencestandarden er EN 60601-1:1990 +A1:1993 til EN 60601-1:1990 +A2:1995 til EN 60601-1:1990 +A13:1996 til EN 60601-1:1990)		Note 3 (Den erstattede standard er EN 60601-1:1990 +A1:1993 +A2:1995)	Udløbsdato (1.7.1996)

**Meddelelse fra Kommissionen inden for rammerne af iværksættelsen af Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinske anordninger <sup>(1)</sup>**

(2002/C 310/04)

**(EØS-relevant tekst)**

*(Offentliggørelse af titler på og referencer til de europæiske harmoniserede standarder i medfør af direktivet)*

ESO <sup>(1)</sup>	Reference	Titel på den harmoniserede standard
CEN	EN ISO 10651-4:2002	Respiratorer — Del 4: Specielle krav til manuelt betjente resuscitatorer (ISO 10651-4:2002)
CEN	EN ISO 14534:2002	Øjenoptik — Kontaktlinser og kontaktlinseplejeprodukter — Grundlæggende krav (ISO 14534:2002)
CEN	EN 738-1:1997/A1:2002	Trykreduktionsventiler til medicinske gasser — Del 1: Trykreduktionsventiler med og uden flowmeterudstyr
CEN	EN 738-3:1998/A1:2002	Trykreduktionsventiler til medicinske gasser — Del 3: Trykreduktionsventiler integreret med flaskeventiler
CEN	EN 738-4:1998/A1:2002	Trykreduktionsventiler til medicinske gasser — Del 4: Lavtryksreduktionsventiler beregnet til indbygning i medicinsk udstyr
CEN	EN 739-1:1998/A1:2002	Koblinger til brug i lavtryksforsyningssystemer for medicinske gasser
CEN	EN 12218:1998/A1:2002	Skinnesystemer til medicinsk udstyr
CEN	EN 1060-1:1998/A1:2002	Ikke-invasive blodtryksmålere — Del 1: Generelle krav

<sup>(1)</sup> Europæiske standardiseringsorganer:

— CEN: Rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel; (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— Cenelec: Rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel; (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

**Bemærk**

- Oplysninger om, hvorvidt standarder er disponible, kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganer eller hos de nationale standardiseringsorganer, hvoraf en liste er vedlagt som bilag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF <sup>(2)</sup>
- Offentliggørelsen af referencerne i EF-Tidende betyder ikke, at standarderne findes på alle Fællesskabets sprog.
- Kommissionen sørger for at ajourføre listen.

<sup>(1)</sup> EFT L 169, 12.7.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37.

**Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære**

(2002/C 310/05)

(EØS-relevant tekst)

*(Titler på og referencer til harmoniserede standarder, som skal offentliggøres i henhold til direktivet)*

Europæisk standardiseringsorgan (!)	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
CEN	EN 1127-1:1997 Eksplosive atmosfærer — Eksplosionsbeskyttelse — Del 1: Grundlæggende begreber og metodik		Ingen	—
CEN	EN 1127-2:2002 Eksplosive atmosfærer — Forebyggelse og beskyttelse mod eksplosion — Del 2: Grundlæggende begreber og metodik i minedrift		Ingen	—
CEN	EN 1755:2000 Maskinsikkerhed — Industritrucker — Drift i sprængfarlige luftarter — brug i brandfarlige luftarter, damp-tåge og støv		Ingen	—
CEN	EN 1834-1:2000 Forbrændingsmotorer — Sikkerhedskrav til konstruktioner af fremstilling af motorer til brug i eksplosionsfarlige områder — Del 1: Gruppe II-motorer til brug i områder med eksplosionsfarlige luftarter og dampe		Ingen	—
CEN	EN 1834-2:2000 Forbrændingsmotorer — Sikkerhedskrav til konstruktion og fremstilling af motorer til brug i eksplosionsfarlige områder — Del 2: Gruppe I-motorer til brug i underjordiske arbejdssteder med tilbøjelighed til grubegas og/eller brandbart støv		Ingen	—
CEN	EN 1834-3:2000 Forbrændingsmotorer — Sikkerhedskrav til konstruktion og fremstilling af motorer til brug i eksplosionsfarlige områder — Del 3: Gruppe II-motorer til brug i områder med eksplosionsfarligt støv		Ingen	—
CEN	EN 12874:2001 Flammespærrer — Specifikationer, driftskrav og prøvningsmetoder		Ingen	—
CEN	EN 13012:2001 Tankstationer — Krav til fremstilling og udførelse af automatiske fyldeventiler til brug på benzinstandere		Ingen	—

Europæisk standardiseringsorgan (*)	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
CEN	EN 13463-1:2001 Ikke-elektrisk udstyr til brug i eksplosive atmosfærer — Del 1: Grundlæggende metoder og krav		Ingen	—
Cenelec	EN 50014:1997 Elektriske apparater til eksplosive atmosfærer — Generelle krav Tillæg A1:1999 til EN 50014:1997 Tillæg A2:1999 til EN 50014:1997		Ingen Note 3 Note 3	—
Cenelec	EN 50015:1998 Elektriske apparater til eksplosionsfarlig atmosfære — Oliekapsling o		Ingen	—
Cenelec	EN 50017:1998 Elektriske apparater til eksplosive atmosfærer — Sandkapsling q		Ingen	—
Cenelec	EN 50018:2000 Elektriske apparater til eksplosive atmosfærer — Tryksikker kapsling d		Ingen	—
Cenelec	EN 50019:2000 Elektriske apparater til eksplosive atmosfærer — Forhøjet sikkerhed e		Ingen	—
Cenelec	EN 50020:2002 Elektriske apparater til eksplosive atmosfærer — Egensikkerhed i		Ingen	—
Cenelec	EN 50021:1999 Specifikation for elektriske apparater med beskyttelsestype n		Ingen	—
Cenelec	EN 50054:1998 Elektriske apparater til påvisning og måling af brændbare gasser — Generelle krav og prøvningsmetoder		Ingen	—
Cenelec	EN 50055:1998 Elektriske apparater til påvisning og måling af brændbare gasser — Funktionskrav til gruppe I-apparater med visning op til 5 % (v/v) metan i luft		Ingen	—
Cenelec	EN 50056:1998 Elektrisk materiel til påvisning og måling af brændbare gasser — Særlige bestemmelser for gruppe I-materiel med visning op til 100 % (v/v) metan		Ingen	—



Europæisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 50057:1998 Elektrisk materiel til påvisning og måling af brændbare gasser — Særlige bestemmelser for gruppe II-materiel med visning op til 100 % nedre eksplosionsgrænse		Ingen	—
Cenelec	EN 50058:1998 Elektrisk materiel til påvisning og måling af brændbare gasser — Særlige bestemmelser for Gruppe II-apparater med visning op til 100 % (v/v) gas		Ingen	—
Cenelec	EN 50104:1998 Elektriske apparater til påvisning og måling af ilt — Krav til ydeevne og prøvningsmetoder		Ingen	—
Cenelec	EN 50241-1:1999 Specifikation for apparater til påvisning af gasser og dampe over en åben spalte i luft — Del 1: Generelle krav og prøvningsmetoder		Ingen	—
Cenelec	EN 50241-2:1999 Specifikation for apparater til påvisning af gasser og dampe over en åben spalte i luft — Del 2: Funktionskrav til apparater til påvisning af brændbare gasser		Ingen	—
Cenelec	EN 50281-1-1:1998 Elektriske apparater til brug i områder med brændbart støv — Del 1-1: Elektriske apparater beskyttet af kapslinger — Konstruktion og prøvning + Berigtigelse 8.1999 Tillæg A1:2002 til EN 50281-1-1:1998		Ingen  Note 3	—  1.12.2004
Cenelec	EN 50281-1-2:1998 Elektriske apparater til brug i områder med brændbart støv — Del 1-2: Elektriske apparater beskyttet af kapslinger — Valg, installation og vedligeholdelse + Berigtigelse 12.1999 Tillæg A1:2002 til EN 50281-1-2:1998		Ingen  Note 3	—  1.12.2004
Cenelec	EN 50281-2-1:1998 Elektriske apparater til brug i områder med brændbart støv — Del 2-1: Prøvningsmetoder — Metoder til bestemmelse af støvs mindste antændelsestemperatur		Ingen	—
Cenelec	EN 50284:1999 Særlige krav til konstruktion, prøvning og mærkning af elektriske apparater i gruppe II-udstyr, kategori 1 G		Ingen	—

Europæisk standardiseringsorgan <sup>(1)</sup>	Standardens reference og titel	Referencedokument	Reference til erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Note 1
Cenelec	EN 50303:2000 Apparater til brug i eksplosive atmosfærer, som er til fare pga. grubegas og/eller brændbart støv, gruppe I, kategori M1		Ingen	—
Cenelec	EN 62013-1:2002 Minehjelme med lys udsat for grubegas — Del 1: Generelle krav — Opbygning og prøvning i relation til eksplosionsrisici	IEC 62013-1:1999 (ændret)	Ingen	—

<sup>(1)</sup> Europæiske standardiseringsorganer:

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tlf. (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Note 1: Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af standarden vil normalt ophøre på den tilbagetrækningsdato, der fastsættes af det europæiske standardiseringsorgan, men brugerne af disse standarder gøres opmærksom på, at den i særlige tilfælde kan ophøre på et andet tidspunkt.

Note 3: I tilfælde af tillæg til standarder er referencestandardEN CCCC:YYYY inkl. eventuelle tidligere tillæg og det nye anførte tillæg. Den erstattede standard (kolonne 4) består derfor af EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere tillæg, men ikke det nye anførte tillæg. På den angivne dato vil den erstattede standard ophøre med at give formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.

Eksempel: For EN 50014:1997 gælder følgende:

Cenelec	EN 50014:1997 Elektriske apparater til eksplosive atmosfærer — Generelle krav (den standard, der refereres til, er EN 50014:1997) Tillæg A1:1999 til EN 50014:1997 (Den standard, der refereres til, er EN 50014:1997 +A1:1999 to EN 50014:1997) Tillæg A2:1999 til EN 50014:1997 (Den standard, der refereres til, er EN 50014:1997 +A1:1999 til EN 50014:1997 +A2:1999 til EN 50014:1997)		Ingen [Der er ingen erstattet standard] Note 3 (Den erstattede standard er EN 50014:1997) Note 3 (Den erstattede standard er EN 50014:1997 +A1:1999 til EN 50014:1997)	— — —
---------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------

#### BEMÆRK:

- Oplysninger om, hvorvidt standarder er disponible, kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganer eller hos de nationale standardiseringsorganer, hvoraf en liste er vedlagt som bilag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF<sup>(1)</sup> ændret ved direktiv 98/48/EF<sup>(2)</sup>.
- Offentliggørelsen af referencerne i EF-Tidende betyder ikke, at standarderne findes på alle fællesskabsprog.
- Kommissionen sørger for at ajourføre listen.
- Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i EF-Tidende.

<sup>(1)</sup> EFT L 204 af 21.7.1998.

<sup>(2)</sup> EFT L 217 af 5.8.1998.

**Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste hvad angår ruteflyvning i Italien**

(2002/C 310/06)

(EØS-relevant tekst)

Den italienske regering har i henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet og i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 52, stk. 32, i lov nr. 448 af 28. december 2001 besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste, hvad angår følgende ruter:

**1. Ruter**

- Crotone–Milano og retur
- Crotone–Rom-Fiumicino og retur.

I overensstemmelse med artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 af 18. januar 1993 om fælles regler for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne kan de ansvarlige organer reservere bestemte ankomst- og afgangstidspunkter i de pågældende lufthavne, der er fuldt koordineret.

**2. Nærmere beskrivelse af forpligtelserne til offentlig tjeneste**

Forpligtelserne til offentlig tjeneste er følgende:

**2.1. Hvad angår mindste hyppighed**

- a) Crotone–Milano og retur:
  - mindst én afgang hver vej hele året
- b) Crotone–Rom og retur:
  - mindst én afgang hver vej hele året.

**2.2. Hvad angår tidspunkter**

For ruterne Crotone–Milano og retur og Crotone–Rom og retur skal der være en morgenafgang (6.00-9.00) og en returflyvning om aftenen (18.00-21.00), for at passagerer, der er på forretningsrejse, kan foretage en ud- og hjemrejse på samme dag, med forbehold for eventuelle driftsrestriktioner i lufthavnene.

**2.3. Hvad angår flytyper eller tilbudt kapacitet**

Flytyperne skal på ruten Crotone–Milano og retur have en kapacitet på mindst 40 pladser, mens kapaciteten på ruten Crotone–Rom og retur skal være på mindst 70 pladser i perioden fra den 16. september til den 14. juni og på mindst 140 pladser i perioden fra den 15. juni til den 15. september, i den 15 dages juleferieperiode og i den fem dages påskeferieperiode. Alternativt kan der benyttes flytyper med en anden kapacitet, forudsat at der på årsbasis tilbydes en tilsvarende kapa-

citet i de garanterede tidsrum ved hjælp af ændret hyppighed.

**2.4. Hvad angår billetpriser**

De højst tilladte billetpriser (uden moms og lufthavnsafgifter) på hver af ruterne er følgende:

- Crotone–Milano og retur: 85 EUR
- Crotone–Rom og retur: 60 EUR.

Hvert år fastsætter de ansvarlige organer de maksimale priser i forhold til inflationsraten i det foregående år beregnet på basis af ISTAT's generelle forbrugerprisindeks. Tilpasningen meddeles alle de selskaber, der befordrer passagerer på de pågældende ruter, og meddeles Europa-Kommissionen med henblik på offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Hvis der i et halvårs gennemsnit registreres en ændring i vekselkursen mellem EURO og US-dollar og/eller i brændstofprisen på over 5 %, skal billetpriserne ændres i forhold til den registrerede ændring. Tilsvarende foretages, hvis der for andre omkostninger indtræffer en usædvanlig og uforudsigelig stigning, som selskabet ikke har indflydelse på.

Ministeren for infrastruktur og transport foretager hvert halve år en eventuel tilpasning af billetpriserne efter høring af ENAC.

Den eventuelle tilpasning anvendes fra det efterfølgende halvår.

Tilpasningen meddeles alle de selskaber, der befordrer passagerer på de pågældende ruter, og meddeles Europa-Kommissionen med henblik på offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

**2.5. Hvad angår tjenesternes kontinuitet**

Undtagen i tilfælde af force majeure må antallet af annullerede afgange af grunde, der direkte kan tilskrives befordrerens, for hver IATA-flyseson ikke overstige 1 % af antallet af fastsatte afgange.

Befordrerens skal garantere tjenesterne i mindst 12 på hinanden følgende måneder og må ikke ophøre hermed uden at give seks måneders varsel.

- 3. EF-luftfartsselskaberne meddeles hermed, at manglende overholdelse af forpligtelserne til tjeneste, som forvaltning af ovennævnte ruter gælder, kan medføre administrative sanktioner eller domstolsafgørelser.

**Det Forenede Kongeriges ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Glasgow og Campbeltown og mellem Glasgow og Tiree**

(2002/C 310/07)

(EØS-relevant tekst)

1. Det Forenede Kongerige har besluttet at revidere forpligtelserne til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Glasgow og Campbeltown, og mellem Glasgow og Tiree, som blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 387 og C 387 af 21. december 1996 og ændret ved *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 355 af 8. december 1999 i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet.

2. Forpligtelserne til offentlig tjeneste ændres som følger:

— *Mindste antal beflyvninger:*

— to daglige returflyvninger mellem Glasgow og Campbeltown, med undtagelse af lørdag og søndag, og

— én daglig returflyvning mellem Glasgow og Tiree, med undtagelse af søndag.

(Glasgow–Campbeltown-ruten kan kombineres med Glasgow–Tiree-ruten mandag til og med fredag. Der skal foretages en separat flyvning mellem Glasgow og Tiree på lørdage).

— *Kapacitet:*

— Når flyvningen ikke kombineres med Glasgow–Tiree-ruten, skal flyet på ruten Glasgow–Campbeltown mandag til fredag have en kapacitet på mindst 14 pladser (Glasgow–Campbeltown) og mindst 16 pladser (Campbeltown–Glasgow).

— Når flyvningen ikke kombineres med Glasgow–Campbeltown-ruten, skal flyet på ruten Glasgow–Tiree mandag til fredag have en kapacitet på mindst 13 pladser (Glasgow–Tiree) og mindst 16 pladser (Tiree–Glasgow).

— På lørdage skal flyet på ruten Glasgow–Tiree have en kapacitet på mindst 13 pladser (Glasgow–Tiree) og mindst 16 pladser (Tiree–Glasgow).

— Ved alle kombinerede Glasgow–Campbeltown- og Glasgow–Tiree-flyvninger mandag til fredag, skal flyet på flyvninger fra Glasgow have en kapacitet på mindst 28 pladser og på flyvninger til Glasgow mindst 32 pladser.

(Den nuværende operatør har reserveret én plads til postvæsenet på alle udgående flyvninger på ruten Glasgow–Tiree. Der skal imidlertid indgås særskilt aftale herom.)

— *Billetpriser:*

— på ruten Glasgow–Campbeltown må prisen på en enkeltbillet ikke overstige 54 GBP (eksklusive passagerafgifter). Det er den maksimale billetpris også på flyvninger via en anden lufthavn, dvs. på de kombinerede Campbeltown- og Tiree-flyvninger, og

— på ruten Glasgow–Tiree må prisen på en enkeltbillet ikke overstige 79 GBP (eksklusive passagerafgifter). Det er den maksimale billetpris også på flyvninger via en anden lufthavn, dvs. på de kombinerede Campbeltown- og Tiree-flyvninger.

Den maksimale billetpris på ruterne kan forhøjes én gang om året på grundlag af Det Forenede Kongeriges detailprisindeks (alle varer) eller et efterfølgende indeks mod forudgående skriftlig tilladelse fra de skotske ministre.

Billetpriserne må kun ændres mod forudgående skriftlig tilladelse fra de skotske ministre.

Den nye maksimale billetpris på hver rute skal meddeles den civile luftfartsmyndighed, men træder først i kraft, når den er offentliggjort af Europa-Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

**Det Forenede Kongeriges ændring af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Glasgow og Barra**

(2002/C 310/08)

(EØS-relevant tekst)

1. Det Forenede Kongerige har besluttet at ændre forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Glasgow og Barra, som blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 387 af 21. december 1996 og ændret ved *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 355 af 8. december 1999 i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet.

2. Forpligtelsen til offentlig tjeneste ændres som følger:

— *Mindste antal beflyvninger:*

En daglig returflyvning undtagen søndage mellem Glasgow og Barra.

— *Kapacitet*

Det anvendte fly skal have en kapacitet på mindst:

— 12 pladser på Glasgow-Barra-ruten og 15 pladser på Barra-Glasgow-ruten (mandag til fredag), og

— ti pladser på Glasgow-Barra-ruten og 15 pladser på Barra-Glasgow-ruten (lørdag).

(Den nuværende operatør har reserveret to pladser til postvæsenet på alle udgående flyvninger. Der skal imidlertid indgås særskilt aftale herom.)

— *Flytype:*

Flyet skal kunne lande på Barra landingsfelt, som er anlagt på Traig Mhor-stranden.

— *Priser:*

Prisen på en enkeltbillet må ikke overstige 101 GBP (eksklusive passagerafgifter)

Den maksimale billetpris på ruten kan forhøjes én gang om året på grundlag af Det Forenede Kongeriges detailprisindeks (alle varer) eller et efterfølgende indeks mod forudgående skriftlig tilladelse fra de skotske ministre.

Billetterne må kun ændres mod forudgående skriftlig tilladelse fra de skotske ministre.

Den nye maksimale billetpris på hver rute skal meddeles den civile luftfartsmyndighed, men træder først i kraft, når den er offentliggjort af Europa-Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

**Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92**

**Det Forenede Kongeriges ændring af en forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår rute-flyvning mellem Stornoway og Benbecula**

(2002/C 310/09)

(EØS-relevant tekst)

1. Det Forenede Kongerige har besluttet at revidere forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende rute-flyvning mellem Stornoway og Benbecula, som blev offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende C 53 af 4. marts 1995, ændret ved *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 143 af 8. maj 1998 og senere ændret ved *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 154 af 29. maj 2001, i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet.

2. Forpligtelserne til offentlig tjeneste på ruten mellem Stornoway og Benbecula ændres som følger:

— *Mindste antal beflyvninger:*

To daglige returflyvninger mellem Stornoway og Benbecula med undtagelse af lørdag og søndag.

— *Kapacitet:*

Flyet skal have en kapacitet på mindst 18 sæder på hver rute.

— *Billetpriser:*

— prisen på en enkeltbillet må ikke overstige 60,29 GBP (eksklusive passagerafgifter)

— den maksimale billetpris på ruten kan forhøjes én gang om året på grundlag af Det Forenede Kongeriges detailprisindeks (alle varer) eller et efterfølgende indeks

— billetpriserne må ikke ændres uden forudgående skriftlig tilladelse fra Comhairle nan Eilean Siar (Rådet for Skotlands vestlige øer).

— Den nye maksimale billetpris på hver rute skal meddeles den civile luftfartsmyndighed, men træder først i kraft, når den er offentliggjort af Europa-Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

**Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92**

**Det Forenede Kongeriges ændring af en forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår rute-flyvning mellem Benbecula og Barra**

(2002/C 310/10)

(EØS-relevant tekst)

1. Det Forenede Kongerige har besluttet at revidere forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende rute-flyvning mellem Benbecula og Barra, som blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 53 af 4. marts 1995, ændret ved *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 143 af 8. maj 1998 og senere ændret ved *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 154 af 29. maj 2001, i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet.

2. Forpligtelserne til offentlig tjeneste på ruten Benbecula/Barra ændres som følger:

— *Mindste antal beflyvninger:*

En daglig returflyvning mellem Benbecula og Barra med undtagelse af lørdag og søndag.

— *Kapacitet:*

Flyet skal have en kapacitet på mindst otte sæder hver dag på hver rute.

— *Flytype:*

Det anvendte fly skal kunne lande på Barra landingsbane, som er anlagt på Traig Mhor-stranden.

— *Billetpriser:*

— prisen på en enkeltbillet må ikke overstige 29,00 GBP (eksklusive passagerafgifter)

— den maksimale billetpris på ruten kan forhøjes én gang om året på grundlag af Det Forenede Kongeriges detailprisindeks (alle varer) eller et efterfølgende indeks

— billetpriserne må ikke ændres uden forudgående skriftlig tilladelse fra Comhairle nan Eilean Siar (Rådet for Skotlands vestlige øer)

— den nye maksimale billetpris på hver rute skal meddeles den civile luftfartsmyndighed, men træder først i kraft, når den er offentliggjort af Europa-Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten****Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2002/C 310/11)

(EØS-relevant tekst)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 19.6.2002**Medlemsstat:** Belgien**Sag nr.:** N 543/2000**Støtteordning:** Aftrapning af støtte under mål 1 finansierings-teknik**Retsgrundlag:** Docup obj. 1**Rammebeløb:** 50 mio. EUR**Støtteintensitet eller støttebeløb:**

— Lån: støtteintensitet på 4-18 % BSÆ i støtteberettigede områder, alt efter om der stilles sikkerhed og er mulighed for kumulation med andre former for støtte; støtteintensitet på 6-14,8 % uden for støtteberettigede områder, alt efter om der stilles sikkerhed og afhængigt af virksomhedernes størrelse (små eller mellemstore)

— Kapitalindsud: støtteintensitet på 28 % BSÆ i støtteberettigede områder samt 7,5 og 15 % uden for støtteberettigede områder, alt efter om der er tale om små eller mellemstore virksomheder

**Varighed:** Indtil udgangen af 2006

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 12.7.2002**Medlemsstat:** Tyskland (Sachsen)**Sag nr.:** N 22/2000**Støtteordning:** Støtte til Homatec Industrietechnik GmbH**Formål:** Omstrukturering af en kriseramte virksomhed**Retsgrundlag:** Ad hoc-støtte**Rammebeløb:** Bundesanstalt für vereinigungsbedingte Sonderaufgaben**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Ca. 0,225 mio. EUR (0,450 mio. DEM)**Varighed:** 2000-2004**Andre oplysninger:** Årlig indberetning til Kommissionen om omstruktureringsplanens gennemførelse

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 18.9.2002**Medlemsstat:** Frankrig**Sag nr.:** N 163/02**Støtteordning:** Afgift til fordel for BNIC (det tværfaglige nationale cognac-kontor)**Formål:** Fremme af salget af cognac (alkoholholdige drikke)**Retsgrundlag:** Loi 2001-692 du 1<sup>er</sup> août 2001**Rammebeløb:** Overslag for 2002: 5 640 613 EUR**Varighed:** 1.1.2002-31.12.2003 (2 år)**Andre oplysninger:** Støttemodtager: Bureau National Interprofessionnel du Cognac

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)



**Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.2996 — RTL/CNN/Time Warner/N-TV)**

(2002/C 310/12)

**(EØS-relevant tekst)**

Den 5. november 2002 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 302M2996. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

---

**Indledning af procedure****(Sag COMP/M.2876 — Newscorp/Telepiù)**

(2002/C 310/13)

**(EØS-relevant tekst)**

Den 29. november 2002 har Kommissionen besluttet at indlede procedure i den ovennævnte sag, efter at den har fundet, at den anmeldte fusion rejser alvorlig tvivl med hensyn til, om den er forenelig med det fælles marked. Indledningen af proceduren åbner en undersøgelse i anden fase med hensyn til den anmeldte fusion. Beslutningen er baseret på artikel 6, stk. 1, litra c), i Rådets forordning (EØF) Nr. 4064/89.

Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

For at blive taget i betragtning fuldt ud, bør bemærkningerne være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2876 — Newscorp/Telepiù kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01/296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktoratet B — Taskforce for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles.

---

**Færdiggørelse af anmeldelsen af en tidligere anmeldt koncentration****(Sag COMP/M.2416 — Tetra Laval/Sidel)**

(2002/C 310/14)

**(EØS-relevant tekst)**

1. Den 18. maj 2001 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning EØF nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup> (fusionsforordningen), en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Tetra Laval SA, Frankrig, der tilhører koncernen Tetra Laval BV (Tetra Laval), Nederlandene, erhverver kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele Sidel SA (Sidel), Frankrig, ved offentligt tilbud, bebudet den 27. marts 2001.
2. Den 30. oktober 2001 erklærede Kommissionen transaktionen uforenelig med det fælles marked. Den 25. oktober 2002 annullerede De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans Kommissionens beslutning i dens helhed. Ifølge artikel 10, stk. 5, i forordning (EØF) Nr. 4064/89 løber tidsfristerne for undersøgelsen af koncentrationen igen fra 28. oktober 2002.
3. Denne anmeldelse blev erklæret ufuldstændig den 11. november 2002. De deltagende virksomheder har nu indgivet de anmodede oplysninger. Anmeldelsen blev erklæret fuldstændig i medfør af artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4064/89 den 18. november 2002. Anmeldelsen trådte således i kraft den 19. november 2002.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2416 — Tetra Laval/Sidel kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktorat B — Taskforce for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

## III

(Oplysninger)

## KOMMISSIONEN

## INDKALDELSE AF FORSLAG

## Informationsforanstaltninger vedrørende den fælles landbrugspolitik — vejledning

(2002/C 310/15)

## 1. BAGGRUND

Rådet vedtog den 17. april 2000 forordning (EF) nr. 814/2000 om informationsforanstaltninger vedrørende den fælles landbrugspolitik <sup>(1)</sup>, hvori det fastlægges, hvilken type foranstaltninger EU kan finansiere, og hvad de skal gå ud på.

Som led i en ny og forenklet procedure har Kommissionen fastsat gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 814/2000 ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2208/2002 <sup>(2)</sup>. I henhold til artikel 3 i sidstnævnte forordning angives det i indkaldelsen af forslag, hvilke temaer og foranstaltninger der prioriteres højest, og hvilke frister der gælder for indsendelse af ansøgninger og påbegyndelse af de pågældende foranstaltninger.

Der indkaldes forslag til årlige aktivitetsprogrammer eller punktforanstaltninger, som skal finansieres via bevillinger på 2003-budgettet.

## 2. PRIORITEREDE FORANSTALTNINGER FOR 2003

I forbindelse med denne indkaldelse af forslag ønsker Kommissionen at prioritere formidling af spørgsmål vedrørende midtvejsrevisionen af den fælles landbrugspolitik, herunder aspekter i forbindelse med EU's udvidelse og Verdenshandelsorganisationen (WTO), højest. Ansøgerne skal dokumentere, hvilken kommunikationskanal eller hvilke kommunikationskanaler de mener er mest velegnede til bestemte spørgsmål og bestemte målgrupper, og hvorfor. Ansøgerne skal fremlægge en medieplan i forbindelse med deres projektforslag, der bør indbefatte nærmere oplysninger om projektets gennemførelse, formidling af budskab og måling af effektivitet. Ved udvælgelsen af ansøgninger vil der blive lagt særlig vægt på medieplanen som nævnt i bilag I, punkt 2.

## 2.1. Budskab, der skal formidles

Det hovedbudskab, Kommissionen ønsker at formidle, er, at landmændene får mulighed for at være påtage sig nye

opgaver og udnytte markedets muligheder bedre, at politikken til udvikling af landdistrikterne vil blive udbygget og frembyde rige muligheder for at støtte aktiviteter, som gennemføres af de mennesker, der bor og arbejder på landet, og at kvalitet bliver en endnu vigtigere faktor i forbindelse med de valg, som landmænd og forbrugere skal træffe. Alt dette skal finde sted inden for rammerne af sund økonomi, social bevidsthed og miljøansvar.

Konkret bør følgende elementer i den fælles landbrugspolitik behandles:

- indførelse af et bæredygtigere landbrug og udvikling af landdistrikterne
- forbedring af landbrugets konkurrenceevne i EU
- at give landmændene mulighed for at udnytte markedets muligheder
- at fokusere på de produkter og tjenesteydelser, som offentligheden ønsker; direkte støtte kommer ikke længere til at styre landmændenes produktionsbeslutninger
- fuldstændig integrering af fødevarer kvalitet, sikkerhedsstandarder og dyrevelfærdsspørgsmål i den fælles landbrugspolitik
- fortsat støtte til landbrugsindkomsterne
- mere støtte til traditionelle og naturmæssigt særligt værdifulde driftssystemer
- bedre overholdelse af miljøreglerne inden for landbruget og mere miljøvenlige produktionsmetoder og tjenesteydelser
- mindre bureaukrati og forenklet papirarbejde, så landmændene lettere kan udføre deres arbejde

<sup>(1)</sup> EFT L 100 af 20.4.2000, s. 7.

<sup>(2)</sup> EFT L 337 af 13.12.2002, s. 21.

Yderligere oplysninger om midtvejsrevisionen findes på følgende adresse:

[http://europa.eu.int/comm/agriculture/mtr/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/agriculture/mtr/index_en.htm) (11 sprog).

Der vil fortrinsvis blive udvalgt projekter, der identificerer og er koncentreret om konkrete eksempler i bestemte sektorer, og som viser, hvordan ovennævnte mål kan gennemføres i praksis, og at de er relevante for målgruppen.

## 2.2. Målgrupper

Målgrupperne for projekter i forbindelse med denne indkaldelse af forslag er:

- landbrugs- og fødevarerektoren i EU fra producenter til forbrugere
- den almindelige befolkning i medlemsstaterne.

Der indkaldes forslag til kommunikationsprojekter, der er tilpasset informationsbehovet i hver af disse målgrupper eller undergrupper deraf.

Ansøgerne bør anføre, om projekterne skal gælde målgrupper i flere lande og i givet fald hvilke, og hvordan de skal gennemføres.

## 2.3. Kommunikationskanaler

Kommissionen finder det især ønskeligt, at der bliver gjort brug af følgende kommunikationskanaler:

- **radio og fjernsyn**, både på lokalt, regionalt og nationalt plan; foreslås der en specifik mediedækning, vil Kommissionen gerne på forhånd have en vis sikkerhed for, at der opnås den ønskede dækning. Spekulationsforetagender bør undgås. Projekter, der omfatter **video- eller lydbånd til direkte distribution**, vil blive taget i betragtning
- **internettet**; dette nye medie får stadig større betydning som informationskilde og debatforum for mange EU-borgere. Forslagene bør udnytte de muligheder, som mediet giver
- **konferencer og seminarer**; de kan afholdes på lokalt, regionalt eller nationalt plan og skal henvende sig til en af ovennævnte målgrupper eller dem begge
- **den trykte presse**; Kommissionen har allerede gode direkte kontakter med den trykte presse i EU. Det forventes dog, at projekter, der planlægges i forbindelse med denne indkaldelse af forslag, selv vil påkalde sig pressens opmærksomhed. Ansøgerne bør dokumentere, hvordan de påtænker at gøre dette.

Kommissionen er på udkig efter projekter med stor merværdi, hvor flere af de nævnte medier kan udnyttes. Fx kan en konference med deltagelse af delegerede transmitteres i fjernsynet på et senere tidspunkt, og de spørgsmål, der rejses, kan blive behandlet i den lokale eller den regionale presse og også lægges ud på internettet.

## 2.4. Medieplanen

I den medieplan, der er nævnt i bilag I, punkt 2, bør følgende aspekter beskrives:

- **projektets gennemførelse**; hvordan projektet forventes planlagt, administreret og holdt inden for budgetrammerne; de påtænkte tidsfrister; det antages, at Kommissionens personale kommer til at spille en synlig rolle i det færdige projekt
- **levering af budskab**; hvilke budskaber projektet vil levere og til hvilke målgrupper; hvilke medier der skal bruges og hvordan
- **måling af effektivitet**; der vil fortrinsvis blive valgt forslag, der giver mulighed for at måle, hvor effektivt budskaberne er blevet formidlet (fx i hvor høj grad målgruppen har sat pris på et seminar eller et radioprogram frem for blot målgruppens størrelse, eller hvorvidt et spørgsmål er behandlet tilfredsstillende på et websted frem for blot tekstens længde).

Kommissionen kan acceptere, at efterfølgende evaluering er fakultativ for mindre projekter (defineret som projekter, der højst koster 30 000 EUR).

## 3. KRITERIER FOR STØTTEBERETTIGELSE, UDVÆLGELSE OG TILDELING

Ansøgerne bør omhyggeligt læse Kommissionens forordning (EF) nr. 2208/2002, især kriterierne for støtteberettigelse, grundene til udelukkelse af ansøgere og foranstaltninger (artikel 4 og 5) samt udvælgelseskriterierne (artikel 6). Ansøgerne bør også omhyggeligt læse kriterierne i bilag I og II i denne forslagsindkaldelse. Medieplanen og budgettet er nøglelementer ved fastsættelsen af tilskud. Metoden til evaluering af ansøgninger findes i bilag IV til denne forslagsindkaldelse.

De årlige aktivitetsprogrammer og punktforanstaltningerne bør tidligst påbegyndes den 20. juni 2003 og afsluttes senest den 31. maj 2004 (inklusive forberedelse og opfølgning).

Kommissionen forbeholder sig ret til ikke at acceptere alle de foranstaltninger, der foreslås i forbindelse med et årligt aktivitetsprogram, men at vurdere hver foranstaltning for sig.

#### 4. FINANSIERING

Kommissionen vil højst bidrage med 50 % til dækning af de samlede støtteberettigede omkostninger. I særlige tilfælde, jf. bilag II til denne forslagsindkaldelse, kan støttesatsen hæves til 75 % på de betingelser, der er fastsat i artikel 7, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2208/2002.

Reglerne for støtteberettigede omkostninger er fastsat i bilag III til denne forslagsindkaldelse. Medmindre andet er fastsat, gælder de almindelige betingelser for De Europæiske Fællesskabers aftaler om tilskud (General terms and conditions applicable to grant agreements of the European Communities). Disse betingelser står i bilaget til det pdf-dokument, som findes på Kommissionens websted på følgende internetadresse:

[http://europa.eu.int/comm/agriculture/grants/capinfo/index\\_da.htm](http://europa.eu.int/comm/agriculture/grants/capinfo/index_da.htm)

Kommissionen har, selv om den udvælger en ansøgning, ikke pligt til at yde det fulde beløb, der ansøges om. Tilskuddet kan under ingen omstændigheder overstige det beløb, der ansøges om.

#### 5. ALMINDELIGE ANSØGNINGSBETINGELSER

##### 5.1. Udfærdigelse af ansøgninger

Ansøgninger om finansiering og budgetter indsendes på et af EU's officielle sprog. Det er nyttigt med et resumé på engelsk eller fransk. De indsendes på de særlige formularer, der findes på følgende websted:

[http://europa.eu.int/comm/agriculture/grants/capinfo/index\\_da.htm](http://europa.eu.int/comm/agriculture/grants/capinfo/index_da.htm)

**Ansøgere bør, inden de indsender en ansøgning, omhyggeligt læse Rådets forordning (EF) nr. 814/2000 og Kommissi-**

**onens forordning (EF) nr. 2208/2002 (disse forordninger findes på alle EU-sprog på ovennævnte websted. Klik på det ønskede sprog øverst på siden).**

##### 5.2. Indsendelse af ansøgninger

1. Et underskrevet og dateret eksemplar af den udfyldte formular <sup>(1)</sup> (**poststemplets dato er afgørende**) med bilag sendes som anbefalet brev med kvittering for modtagelsen til følgende adresse senest den 20. februar 2003 (frist for indsendelse af ansøgninger til Kommissionen):

Europa-Kommissionen  
Kontor AGRI B.1  
Att. E. Leguen de Lacroix  
L 130 4/148A  
B-1049 Bruxelles

2. Samtidig sendes et elektronisk eksemplar til følgende adresse: [AGRI-GRANTS@cec.eu.int](mailto:AGRI-GRANTS@cec.eu.int)

##### 5.3. Tidsplan og regler for Kommissionens behandling af ansøgninger

Ansøgningerne vil blive behandlet således:

- Kommissionens tjenestegrene modtager og registrerer ansøgningerne
- Kommissionens tjenestegrene gennemgår ansøgningerne
- den endelige beslutning udarbejdes, og ansøgerne underrettes skriftligt om resultatet.

De forslagsstillere, der udvælges til at modtage støtte, modtager en støtteaftale, hvis beløb er anført i euro, og som nærmere angiver finansieringsbetingelser og -niveau.

---

<sup>(1)</sup> Se bilag I, punkt 1.6, litra b).

## BILAG I

## INSENDELSE AF STØTTEANSØGNINGER OG DERES INDHOLD

**1. Betingelser for, at årlige aktivitetsprogrammer og punktforanstaltninger er støtteberettigede**

- 1.1. Aktivitetsprogrammer, der indebærer ansøgninger om støtte på under 50 000 EUR eller over 500 000 EUR, udelukkes. De punktforanstaltninger, der indgår i hvert program, skal ligge inden for de beløb, der er nævnt i punkt 1.2.
- 1.2. Punktforanstaltninger, der indebærer ansøgninger om støtte på under 12 500 EUR eller over 100 000 EUR, udelukkes.
- 1.3. Programmer og punktforanstaltninger, der forberedes, gennemføres, opfølges og evalueres uden for den periode, der er fastlagt i den forslagsindkaldelse, som de vedrører, udelukkes.
- 1.4. I et og samme regnskabsår kan en forslagsstiller højst indsende ét aktivitetsprogram eller én punktforanstaltning.
- 1.5. Ud over de foranstaltninger, der er nævnt i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 814/2000, ydes der ikke støtte til foranstaltninger:
  - a) der giver økonomisk gevinst
  - b) der vedrører generalforsamlinger eller vedtægtsbestemte møder.
- 1.6. For støtteansøgninger gælder følgende:
  - a) de skal være korrekt udfyldt
  - b) de skal sendes som anbefalet brev med kvittering for modtagelsen i et eksemplar på papir, underskrevet og dateret (poststemplets dato er afgørende) af den person, der er ansvarlig for foranstaltningen, idet der hertil anvendes originale ansøgningskemaer, der sendes til den adresse, som er anført i forslagsindkaldelsen. Hvis hele eller en del af foranstaltningen finder sted uden for EU, skal der indsendes et ekstra eksemplar
  - c) de skal sendes elektronisk til den adresse, der er nævnt i punkt 5.2 i forslagsindkaldelsen
  - d) de skal være affattet på et af EU's officielle sprog. Der bør være en kortfattet beskrivelse af projektet på engelsk eller fransk
  - e) de skal omfatte medieplanen, budgettet og de dokumenter, der er nævnt henholdsvis i punkt 2, 3, og 4.

**2. Medieplan**

Ansøgningen vedlægges informationsforanstaltningens medieplan, der bl.a. omfatter:

- a) det detaljerede program for hver foranstaltning med angivelse af de særlige emner, der skal behandles, begivenhedens eller publikationens struktur, og så vidt muligt foredragsholderens navn og erhvervs erfaring og oplysning om, hvilke emner sidstnævnte skal behandle, samt tidsplan
- b) en forhåndsevaluering af informationsbehovet og projektets gennemførlighed
- c) de vigtigste budskaber, som skal formidles ved hjælp af foranstaltningen

- d) målgruppe(r)
- e) de kommunikationsmidler, der skal anvendes, og hvordan de skal anvendes
- f) en detaljeret plan for efterfølgende evaluering, herunder den forventede virkning af informationsformidlingen.

Litra f) er fakultativ for foranstaltninger med et budget på højst 30 000 EUR.

### 3. Budget

3.1. Budgetoverslaget skal både på indtægtssiden og udgiftssiden:

- a) være opstillet i euro med brug af de originaldokumenter, der findes på den internetadresse, som er angivet i punkt 5.1 i forslagsindkaldelsen
- b) være opdelt på foranstaltninger
- c) være dateret og underskrevet.

3.2. For budgetoverslaget gælder endvidere følgende:

- a) det skal være balanceret og må ikke indeholde fejl. Der kan dog tolereres fejl på højst 1 % af foranstaltningens samlede budget, som dog under ingen omstændigheder må overstige 1 000 EUR, forudsat at de senest rettes, når der eventuelt indgås en aftale om støtte
- b) det skal være tilstrækkeligt detaljeret til, at de foreslåede foranstaltninger kan identificeres, følges op og kontrolleres
- c) det skal være anført, hvilke beregninger og specifikationer der er anvendt ved udarbejdelsen af det
- d) hvis forslagsstilleren er momspligtig og har ret til at trække momsen fra, skal foranstaltningens budget forelægges eksklusivt moms
- e) på indtægtssiden skal være anført:
  - forslagsstillerens direkte bidrag
  - eventuelt nærmere angivelse af andre bidragyderes bidrag
  - indkomster, der opstår i forbindelse med projektet, herunder eventuelle deltagergebyrer
  - det tilskud, der ansøges om fra Kommissionen, eventuelt opdelt på flere ansøgninger, som er indsendt til Kommissionen
- f) hvis der benyttes underleverandører, gives der for hver underleverandør de oplysninger, som er nævnt i punkt 4, litra d),
- g) forslagsstilleren skal, hvis kontrakten er på over 10 000 EUR, benytte underleverandører og indsende mindst tre forslag til Kommissionens tjenestegrene med dokumentation for, at den valgte underleverandør havde det bedste tilbud set i forhold til pris og kvalitet, og begrunde et andet valg, hvis underleverandøren ikke er den lavestbydende. Underleverandøren er underlagt samme regler som støttemodtageren.

#### 4. Dokumenter, der skal være vedlagt ansøgningen:

- a) vedtægter og forslagsstillerens seneste aktivitetsrapport, eventuelt ledsaget af organisationsplan og forretningsorden, hvis sidstnævnte er nævnt i vedtægterne
- b) alle dokumenter, som kan bevise, at forslagsstilleren ikke befinder sig i en af de situationer, der er beskrevet i artikel 5 i forordning (EF) nr. 2208/2002
- c) balance og årsregnskaber for de to seneste regnskabsår og i forbindelse med ansøgninger, hvis budget er på over 300 000 EUR, en nylig rapport om ekstern revision af disse regnskaber
- d) dokumenter, der kan bruges til vurdering af forslagsstillerens finansielle, tekniske og faglige kapacitet, især oplysninger om de projektansvarliges erfaringer, det årlige gennemsnitlige antal beskæftigede samt en kort beskrivelse af de foranstaltninger, som er gennemført inden for de seneste to år
- e) i tilfælde af bidrag fra andre bidragsydere bevis for disse bidrag (dette bevis skal mindst bestå i en officiel finansieringsbekræftelse fra hver bidragsyder).

---

#### BILAG II

#### UDVÆLGELSE- OG TILDELINGSKRITERIER SOM NÆVNT I ARTIKEL 6 I FORORDNING (EF) NR. 2208/2002

##### I. UDVÆLGELSESKRITERIER

##### 1. Forslagsstillerens **tekniske kapacitet** vurderes bl.a. ud fra:

- erfaringen på området
- erfaringen med at forvalte projekter af den pågældende type
- personalets kvalifikationer
- partnernes erfaringer og kvalifikationer i forbindelse med projekter af den pågældende type.

##### 2. Den **finansielle kapacitet** vurderes bl.a. ud fra:

- om foranstaltningens budget står i forhold til forslagsstillerens årlige budget eller årsomsætning
- de forskellige indkomstkilder
- forholdet mellem foranstaltningens budget og forslagsstillerens egne midler.

##### II. TILDELINGSKRITERIER

##### A. Kvalitet

Projektets kvalitet bedømmes bl.a. på grundlag af den medieplan, der omhandles i bilag I, punkt 2, og ud fra, om det forelagte budget er rimeligt, samt på basis af følgende kriterier:

##### 1. Foranstaltningens relevans og almene interesse vurderes bl.a. ud fra:

- om der er overensstemmelse mellem foranstaltningens mål og indhold og de mål, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EF) nr. 814/2000, og de prioriterede temaer, der er anført i forslagsindkaldelsen
- det detaljerede program for hver foranstaltning, jf. bilag I, punkt 2, litra a)
- om der er overensstemmelse mellem de af ansøgeren foreslåede foranstaltninger og de planlagte finansielle midler og menneskelige ressourcer.



2. **Den europæiske dimension og merværdien heraf** vurderes bl.a. ud fra:

- det antal lande, der berøres af foranstaltningen
- antallet af modtagere i forhold til foranstaltningens art, deres repræsentativitet og kvalitet
- det antal organisationer — ud over underleverandører — der er involveret i udformningen, gennemførelsen og formidlingen af foranstaltningen, og deres repræsentativitet.

3. **Formidlingspolitikken** vurderes bl.a. ud fra:

- de budskaber, der skal formidles, og målgrupperne
- de medier, der skal anvendes, og deres rolle
- de midler, der anvendes til formidling (fx den trykte presse, den audiovisuelle presse, internet, direkte distribution).

4. **Evalueringen af foranstaltningerne** vurderes bl.a. ud fra:

- den forudgående evalueringens kvalitet
- den efterfølgende evalueringens kvalitet
- de teknikker (meningsmålinger, spørgeskemaer, statistikker, m.m.), der er anvendt til at måle de formidlede budskabers virkning
- de forventede resultater.

5. Spørgsmålet om, hvorvidt **det budget, der er forelagt** for hver foranstaltning, **er rimeligt**, vurderes bl.a. ud fra de udgifter, der er angivet for hver enkelt post, ud fra foranstaltningens art, de bedste vilkår på markedet og de satser og tariffer, som Kommissionens tjenestegrene har fastsat og lagt ud på den internetadresse, som er angivet i forslagsindkaldelsen.

**B. Cost/effectiveness-forhold**

En foranstaltningens cost/effectiveness-forhold, målt ved »den støtte, der er ansøgt om« divideret med »det samlede antal point, der er afsat til tildelingskriterium 1 til 5 som angivet i bilag IV«, vurderes under hensyntagen til foranstaltningens art.

**III. SÆRLIGE FORANSTALTNINGER**

En foranstaltning betragtes som værende af særlig interesse, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2208/2002, hvis den ved evalueringen opnår mindst 75 % af pointsummen under tildelingskriterium 1 til 5 som angivet i bilag IV.

---

*BILAG III*

**OMKOSTNINGER**

1. Omkostningerne skal for at være støtteberettigede opfylde følgende kriterier:

- a) de skal være direkte fremkaldt af foranstaltningens forskellige faser (forberedelse, gennemførelse, opfølgning, formidling og evaluering)
- b) de skal være absolut nødvendige for gennemførelsen af foranstaltningen og respektere de bedst mulige vilkår, der er til rådighed på markedet

- c) de skal være reelt afholdt, dvs. svare til udbetalingerne dokumenteret ved hjælp af kvitterede fakturaer eller regnskabsbilag med en tilsvarende bevisværdi, være bogført i modtagerens regnskaber eller fremgå af dennes afgiftsbilag og kunne identificeres og kontrolleres.

Hvis de støtteberettigede omkostninger afholdes direkte af en anden bidragsyder, skal de være anført på indtægts-siden i budgetoverslaget og i det endelige regnskab i rubrikken »andre bidrag«

- d) de skal være påløbet i foranstaltningens anvendelsesperiode, som fremgår af støtteaftalen; udgifter, der er afholdt før aftalens indgåelse, må ansøgeren selv tage ansvaret for, og de binder ikke Kommissionen hverken juridisk eller økonomisk

- e) de skal være opført i budgetoverslaget.

2. Følgende omkostninger betragtes ikke som støtteberettigede:

- bidrag i naturalier
- uspecificerede eller faste udgifter, bortset fra de særlige tilfælde, som er nævnt i denne indkaldelse af forslag
- indirekte omkostninger (husleje, elektricitet, vand, gas, forsikringer, skatter og afgifter, m.m.)
- omkostninger til kapitalinvesteringer, hensættelser, debetrener, kurstab, gaver og luksusudgifter
- udgifter til køb af nyt eller brugt udstyr
- fradragsberettiget moms
- udgifter, der ikke er opført i budgetoverslaget.

3. Særlige bestemmelser for udarbejdelse af det endelige regnskab:

- a) Der skal fremlægges originale bilag for udgifterne (billetter, boardingpas, fakturaer, lønsedler m.m.), jf. følgende skema.

Hvis modtageren er nødt til at opbevare originalerne i sit eget regnskab, kan han sende kopier på betingelse af, at den person, der har underskrevet støtteaftalen, på hver fotokopi bekræfter, at den er i overensstemmelse med originalen. Dårlige kopier vil ikke blive taget i betragtning.

Alle fakturaer skal være behørigt udformet i overensstemmelse med lovgivningen og reglerne i det pågældende land, og momsbeløbet og -satsen skal være tydeligt angivet.

- b) Fakturaer for underleverandørers ydelser tages kun i betragtning, hvis underleverancen er med i støtteaftalen.

Udgiftskategori	Støtteberettigede	Krævede bilag
<b>Personaleomkostninger</b>	1. Ansatte	<ul style="list-style-type: none"> <li>— lønseddel for den måned, arbejdet blev udført</li> <li>— andre officielle dokumenter til beregning af arbejdsgiveromkostninger, som ikke er medtaget på lønsedlen</li> <li>— arbejdseddelen med angivelse af den ansattes navn og funktion samt beskrivelse af arbejdsopgaven og den tid, der er brugt på den. Arbejdseddelen skal underskrives af den ansatte selv og af den, der er ansvarlig for foranstaltningen, og skal kunne bruges til let at identificere de ydelser, der vedrører den foranstaltning, som skal finansieres</li> <li>— detaljeret beregning af omkostningerne pr. dag</li> </ul>
	2. Selvstændige	Faktura
<b>Transportudgifter</b>		
Tog	Bestillingsudgifter og udgifter til rejse på anden klasse ad den korteste strækning <sup>(1)</sup>	Billet
Fly	Bestillingsudgifter og udgifter til flybillet ved rejser på over 800 km tur retur på økonomiklasse og på de mest favorable vilkår på markedet (APEX, PEX, Excursion, m.m.)	Billet, boardingpas og faktura fra rejsebureauet
Rutebil og andre kollektive transportmidler <sup>(2)</sup>	Rejse mellem byer ad den korteste strækning	Billet
Egen bil <sup>(3)</sup>	Højest 300 km tur retur med en kørselsgodtgørelse på 0,25 EUR pr. km	Erklæring underskrevet af brugeren med angivelse af udrejse- og hjemrejsedato, -tidspunkt og -sted, antal kørte km, antal passagerer, indregistreringsnummer og formålet med rejsen
<b>Indkvartering og måltider</b>	<p>Dagpenge begrænset til et fast beløb, som kan findes på den internetadresse, der står i forslagsindkaldelsen. Dette beløb fastsættes pr. land og beregnes således:</p> <p>≤ 6 timer: ¼ × dagpenge  &gt; 6 timer ≤ 12 timer: ½ × dagpenge  &gt; 12 timer ≤ 24 timer: 1 × dagpenge  &gt; 24 timer ≤ 30 timer: 1½ × dagpenge  &gt; 30 timer ≤ 42 timer: 2 × dagpenge osv.</p> <p>Timetallet beregnes fra udrejsens begyndelse til hjemrejsens begyndelse</p>	For at dagpengene skal kunne refunderes, skal der fremlægges hotelregning. På denne regning skal personens navn og overnatningsdatoerne være anført. Hvis regningen vedrører en gruppe, skal de samme oplysninger være anført

Udgiftskategori	Støtteberettigede	Krævede bilag
Tolkning og oversættelse	1. Ansatte 2. Selvstændige	Jf. de bilag, der kræves i forbindelse med personaleomkostninger, med et maksimalt beløb pr. dag til tolkning og pr. side til oversættelse
Honorarer til eksperter eller foredragsholdere <sup>(4)</sup>	Honorarløft, som kan findes på den internetadresse, der står i forslagsindkaldelsen	Faktura
Leje af konferencelokale og materiel		Faktura
Andre forsendelsesomkostninger end indirekte omkostninger <sup>(5)</sup>	Publikationer	Faktura
Bankgaranti i forbindelse med forskud		Bekræftelse fra banken med angivelse af de bankgarantiomkostninger, der er debiteret frem til forelæggelsen af det endelige regnskab. Omkostningerne for den periode, der går fra denne dato til det tidspunkt, hvor Kommissionen frigiver bankgarantien, kan bogføres på grundlag af et månedligt skøn fra banken
Uforudsete omkostninger	Højest 5 % af de støtteberettigede direkte omkostninger	Ethvert dokument, der kræves afhængigt af den pågældende udgift
Indirekte omkostninger <sup>(6)</sup>	Højest 4 % af de støtteberettigede direkte omkostninger, inkl. uforudsete omkostninger, der dækker forbrugsartikler, hjælpematerialer samt andre udgifter (herunder udgifter til telefon, fax, post, internet, fotokopiering og diverse kontorartikler)	Note med den beregning, der er foretaget for at debitere disse omkostninger på grundlag af følgende metode: 1. Beregning af den relative værdi udtrykt som en procentdel af foranstaltningens samlede budget i forhold til modtagerens samlede årsomsætning 2. Denne procentdel anvendes på modtagerens samlede indirekte omkostninger (se beskrivelse af de støtteberettigede indirekte omkostninger) med et loft på 4 % af de støtteberettigede direkte omkostninger

<sup>(1)</sup> Rejser der ikke på anden klasse, betragtes udgifterne kun som støtteberettigede, hvis der fremlægges et bevis fra transport-selskabet, der viser, hvad det koster at rejse på anden klasse, og i så fald er de støtteberettigede udgifter begrænset til dette beløb.

<sup>(2)</sup> Udgifter til bus, metro, sporvogn og taxi er ikke støtteberettigede.

<sup>(3)</sup> Udgifter til benzin, parkering, bompunge og måltider er ikke støtteberettigede.

<sup>(4)</sup> Honorarer til eksperter og foredragsholdere, der er ansat i en offentlig national eller international institution eller i en af EU-institutionerne, eller som er medlemmer af eller ansatte i den organisation, der modtager støtte, eller i en dertil knyttet organisation, er ikke støtteberettigede.

<sup>(5)</sup> Almindelige forsendelsesomkostninger (korrespondance, udsendelse af invitationer m.m.) er ikke støtteberettigede i denne sammenhæng, fordi de indgår i de indirekte omkostninger.

<sup>(6)</sup> De indirekte omkostninger ophører med at være støtteberettigede, hvis modtageren får anden støtte til driftsudgifter fra Kommissionen.

## BILAG IV

## EVALUERINGSSEKEMA

Dossier nr.:

Forslagsstiller:

Foranstaltningens betegnelse:

Foranstaltningstype:

Gennemførelsesdatoer:

Beskrivelse	Point	Koefficient	I alt
<b>I. UDVÆLGELSESKRITERIER</b>			
<b>1. Teknisk kapacitet</b>			
1.1. Erfaring på området		2	/10
1.2. Erfaring med forvaltning af projekter af den pågældende type		1	/5
1.3. Personalets kvalifikationer		1	/5
1.4. Partnernes erfaring og kvalifikationer i forbindelse med projekter af den pågældende type		2	/10
<b>point i alt 1</b>			<b>/30</b>
<b>2. Finansiell kapacitet</b>			
2.1. Forholdet mellem foranstaltningens budget og forslagsstillerens årlige budget eller årsomsætning		2	/10
2.2. De forskellige indkomstkilder (til gennemførelse af foranstaltningen)		1	/5
2.3. Forholdet mellem foranstaltningens budget og forslagsstillerens egne midler		1	/5
<b>point i alt 2</b>			<b>/20</b>
<b>Udvælgelseskriterier i alt 1 + 2 = Samlet budget</b>			<b>/50</b>
<b>II. TILDELINGSKRITERIER</b>			
<b>A. Kvalitet</b>			
<b>1. Foranstaltningens relevans og almene interesse</b>			
1.1. Overensstemmelse mellem foranstaltningens mål og indhold og de mål, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EF) nr. 814/2000		1	/5
1.2. Detaljeret program for hver foranstaltning, jf. punkt 2, litra a), i bilag I til forordning . . ./2002		2	/10
1.3. Overensstemmelse mellem de af ansøgeren foreslåede foranstaltninger og de planlagte finansielle midler og menneskelige ressourcer		1	/5
<b>point i alt 1</b>			<b>/20</b>
<b>2. Den europæiske dimension og merværdien heraf</b>			
2.1. Antal lande, der berøres af foranstaltningen		1	/5
2.2. Antallet af modtagere i forhold til foranstaltningens art, deres repræsentativitet og kvalitet		2	/10
2.3. Det antal organisationer, der er involveret i udformningen, gennemførelsen og formidlingen af foranstaltningen		1	/5
<b>point i alt 2</b>			<b>/20</b>
<b>3. Formidlingspolitik</b>			
3.1. Budskaber, der skal formidles, og målgrupper		2	/10
3.2. De midler, der anvendes til formidling (fx den trykte presse, den auditive presse, internet, direkte distribution)		2	/10
<b>point i alt 3</b>			<b>/20</b>

Beskrivelse	Point	Koefficient	I alt
<b>4. Evaluering af foranstaltningerne</b>			
4.1. Den forudgående evalueringens kvalitet		1	/5
4.2. Den efterfølgende evalueringens kvalitet		2	/10
4.3. De teknikker (meningsmålinger, spørgeskemaer, statistikker m.m.), der er anvendt til at måle de formidlede budskabers virkning		1	/5
<b>point i alt 4</b>			<b>/20</b>
<b>5. Er det forelagte budget rimeligt?</b>			
5.1. Omkostninger angivet for hver post		2	/10
5.2. Bedste vilkår på markedet		1	/5
5.3. Overholdelse af Kommissionens satser og tariffer		1	/5
<b>point i alt 5</b>			<b>/20</b>
<b>Kvalitet i alt (A.1+A.2+A.3+A.4+A.5)</b>			<b>/100</b>
B. <b>Cost/effectiveness:</b> En foranstaltnings cost/effectiveness-forhold målt ved »den støtte, der er ansøgt om« divideret med »det samlede antal point, der er afsat til tildelingskriterium 1-5«, vurderes under hensyntagen til foranstaltningens art		2	/10

Bedømmerens konklusion:

Bedømmerens underskrift:

Bedømmerens navn:

Dato:

---